

FI: Petankki

Pelin tavoite

Peliä pelataan 35–50 cm:n aloitusympyrästä. Pelissä on tavoitteena saada kuulat lähemmäs kohdekuulaa kuin vastapelaaja.

Pelaajien määrä:

Joukkueiden kokoonpano:
3 pelaajaa kolmea vastaan (kolmikko), jokainen pelaa kahdella kuulalla.
2 pelaajaa kahta vastaan (kaksikko), jokainen pelaa kolmella kuulalla.
1 pelaajaa yhtä vastaan (Tête à tête), molemmat pelaavat kolmella kuulalla.

Pelin aloittaminen:

Heittäkää lantia aloitusvuorosta. Aloittaja heittää kohdekuulan 6–10 metrin päähen. Hänen jälkeensä kuulan heittää samaan joukkueeseen kuulua pelaaja. Varo jaljakoja! Heittäjän on jäättävä seisomaan aloitusympyrään, kunnes kuula koskettaa maata ensimmäisen kerran.

Pelin kulku:

Kun ensimmäinen pallo on heitetty, vuoro siirtyy toisen joukkueen ensimmäiselle pelaajalle. Hänen on yritettävä saada kuulansa lähemmäs kohdekuulaa kuin vastapelaaja.

Tämä voidaan tehdä kahdella tavalla:

Heittäminen: Kuula yritetään saada lähemmäs kohdekuulaa kuin vastapelaaja. Ampuminen: Vastapelaajan kuula yritetään saada pois kentältä tähättämällä siihen. Jos tämä onnistuu, heittovuoro siirtyy joukkueelle. Muussa tapauksessa koko joukkue yrittää saada kuulansa parempin asemiin, kunnes sen kuulat loppuvat. Kun kuulat loppuvat joukkueelta, toinen joukkue (tässä tapauksessa aloittanut joukkue) pelaa kaikki kuulansa loppuun.

Pelin päättyminen

Pisteita annetaan kuulista, jotka ovat lähempänä kohdekuulaa kuin toisen joukkueen parhaaseen asemaan saama kuula. Pisteitä jaetaan vähintään 1 ja enintään 6. Ensimmäisenä 13 pistettä keräänyt joukkue voittaa pelin. Pelikierroksen voittanut joukkue aloittaa seuraavan kierroksen.

SV: Boule

Målet med spelet:

Kloten kastas från en cirkel/ring med en diameter på 35 till 50 cm. Spelet går ut på att dina klot ska hamnare närmare lillen (träkulan) än vad motståndaren gör.

Antal spelare:

Lagen kan se ut på följande sätt:
3 mot 3 (trippel) med två klot per person
2 mot 2 (dubbel) med tre klot per person
1 mot 1 (singel) med tre klot per person

Börja spela:

Singla slant för att avgöra vem som börjar. Den som ska börja spelet, kastar först lillen (träkulan) ca 6–10 m. Därefter kastar en av deltagarna i samma lag sitt första klot. Akta fötterna! Kastaren ska stå kvar i cirkeln/ringen tills klotet tar i marken.

Spelets gång:

När det första klotet har kastats, är det motståndarlagets tur att kasta sitt första klot. Det gäller för den som kastar att hans/hennes klot hamnar närmare lillen än det klot som nyss kastades.

Det finns två sätt att uppnå detta på:

Lägga – spelaren försöker placera sina klot närmare lillen än vad motståndaren lyckas med.
Skjuta – spelaren försöker att skjuta bort motståndarens klot och se till att det egna klotet hamnar närmare lillen; när det är gjort är det motståndarlagets tur att kasta. Alla i lagen fortsätter kasta i tur och ordning för att placera sina klot så nära lillen som möjligt. När det ena laget har kastat alla sina klot (i detta fall det lag som började), får motståndarlaget kasta de klot som de fortfarande har kvar.

Avsluta spelet:

Antalet poäng räknas ut baserat på antalet klot som är närmare lillen jämfört med motståndarlagets bäst placerade klot. Detta innebär en poängutdelning om minst 1 och max 6 poäng. Vinner gör det lag som först får 13 poäng.
Info: Det lag som vinner omgången börjar nästa omgång i enlighet med ovanstående beskrivning.

GB: Jeu de Boules

Objective of the game:

The game is played from a launching circle of 35 to 50cm diameter. The object of the game is to get your balls closer to the target ball than your opponents.

Number of players:

The Teams consist respectively of:
3 against 3 (Triplet) each plays with 2 balls
2 against 2 (Doublet) each plays with 3 balls
1 against 1 (Tête à tête) each plays with 3 balls

Beginning the game:

Toss a coin to decide who starts.

The one who is allowed to start throws the target ball (the pig) to a distance of 6 to 10 m. Subsequently, one player of this team also throws the first ball. Watch out for both feet! You should remain standing within the launching circle, until the ball touches the floor for the first time. Course of the game:
After the first ball is in the field, the first player of the opposing team has his turn. This player must try to get his ball closer to the target ball than his opponent.

There are two options to achieve this:

Lay - One tries to place his balls closer to the target ball than the opponent can. Shoot - One tries to shoot the opponent's balls from the field using an aimed throw; when that works, the other team may continue to play. Otherwise the entire team tries until it succeeds in placing its balls in a better position or runs out of balls. If the team has no balls left, the team (which began the game in this case) plays all the remaining balls which it still have.

Ending the game:

The number of points are defined from the number of balls that are closer to the target ball than the best placed ball of the opponent team. That means the points distribution is from minimum 1 point to a maximum of 6 points. Winner of the game is the team that gains 13 points first.
Info: The team which wins the round begins the next one as described in the beginning.

DK: Pétanque

Spillets formål:

Gullerne kastes fra en kastecirkel på 35-50 cm i diameter. Spillets formål er at få sin kugle nærmere på målet end sine modstandere.

Antal spillere:

Holdene kan henholdsvis bestå af:
3 mod 3 (Triple), hvor hver spiller har 2 kugler
2 mod 2 (Double), hvor hver spiller har 3 kugler
1 mod 1 (Single), hvor hver spiller har 3 kugler

Sådan starter man spillet:

Slå plat eller krone om, hvem der skal begynde. Den person eller det hold, der skal starte, kaster målkuglen (grisen) ud i en afstand af 6-10 meter. Derefter kaster en spiller fra samme hold den første kugle. Hold øje med, at begge fodder er inden for kastecirklen, indtil kuglen rammer jorden første gang.

Sådan spiller man spillet:

Når den første kugle er kastet, er det modstanderens tur til at kaste. Denne spiller skal forsøge at få sin kugle nærmere på grisen end sin modstander.

Der er to måder at gøre det på:

Enten kan man forsøge at få sin kugle nærmere på grisen end sin modstander, eller man kan skyde modstanderens kugle væk med et kast. Når det lykkes, er det det andet holds tur. Hvis ikke, kaster resten af holdet, til deres kugler ligger bedre end modstandernes, eller de løber tør for kugler. hvis holdet ikke har flere kugler tilbage, skal det andet hold kaste resten af deres kugler.

Sådan afslutter man spillet:

Når alle kugler er kastet, tæller man point. Kun ét hold får point i hver runde. Det hold, som ligger nærmest grisen, får lige så mange point, som de har kugler nærmere end modstanderens nærmeste kugle. Det betyder, at der kan gives fra 1 til maks. 6 point. Vinderen af spillet er det hold, der først får 13 point. Info: Det hold, som lå nærmest og vandt runden, tegner en ny cirkel og starter næste runde.

NO: Boccia

Målet med spillet:

Spillet foregår innenfor en kastesirkel på 35–50 cm i diameter. Målet med spillet er å få dine baller nærmere målballen enn det motstanderne klarer.

Antall spillere:

Spillerne kan deles inn i lag:
3 mot 3 (trippel), der hver spiller bruker 2 baller
2 mot 2 (dobbelt), der hver spiller bruker 3 baller
1 mot 1 (enkel), der hver spiller bruker 3 baller

Slik starter du spillet:

Kast mynt for å bestemme hvem som starter. Den som skal starte, kaster målbollen (pinnen) ca. 6–10 meter unna. Deretter kaster en spiller fra dette laget den første ballen. Pass på føtten! Dere skal bli stående innenfor kastesirkelen til ballen treffer bakken første gangen.

Slik forloper spillet:

Når den første ballen ligger innenfor feltet, går turen videre til første spiller i motstanderlaget. Spilleren skal prøve å få sin ball nærmere målballen enn det motstanderen har klart.

Dette kan gjøres på to måter:

Plassere – Man kan prøve å plassere ballene nærmere målballen enn det motstanderen har klart.
Skyte vekk – Man kan prøve å skyte vekk motstanderens baller fra feltet med et målrettet kast. Hvis dette lykkes, kan det andre laget fortsette spillet. Hvis ikke, kan de andre på laget prøve til de har fått en bedre plassering på ballene eller ikke har flere baller igjen. Hvis laget ikke har flere baller igjen, kan laget (som i dette tilfellet startet spillet) kaste resten av ballene.

Slik avsluttes spillet:

Antall poeng beregnes ut fra hvor mange baller som er nærmere målballen enn den best plasserte ballen til motstanderlaget. Det betyr at poengfordelingen er fra minimum 1 poeng til maksimum 6 poeng.
Vinneren av spillet er det laget som først får 13 poeng.
Informasjon: Laget som vinner runden, starter neste runde som beskrevet i starten.

©Toyrock Oy

ART. NO. 90051030

FI: Tämä tuote ei ole lelu! Säilytä tiedot mahdollista myöhempää tarvetta varten.

SE: Denna produkt är inte en leksak! Uppbevara informationen för eventuellt senare behov.

NO: Dette produktet er ingen leke! Oppbevar denne informasjon for senere bruk.

DK: Dette produkt er ikke et legetøj! Gem disse oplysninger til senere brug.

EE: Tegemist ei ole mängusjaga! Hoidke info edaspidiseks kasutuseks alles.

GB: This product is not a toy! Please retain this information for future reference.



Toyrock Oy, Lemminkäisenkatu 46,
20520 Turku, Finland. www.toyrock.fi

[toyrockoy/](#) [toyrockoy/](#)